

PR-Briefing:

Englischsprachige Presseaussendungen verfassen

Aussagekräftige Texte für internationale Medienmärkte

Englischsprachige Versionen von Presseinformationen sind längst kein „nice to have“ mehr, sondern immer dann notwendig, wenn Aussendungen internationale Verbreitung finden sollen. Das Ziel dabei ist, dass die Information in allen fremdsprachigen Medienmärkten richtig und deutlich ankommt. Deshalb steht bei originären englischen Texten wie auch bei Übersetzungen von bestehenden deutschen Texten die Einfachheit und Unmissverständlichkeit der Sprache im Vordergrund.

Programm:

Theorie zu englischsprachigen Presseaussendungen

- Generelle Aspekte
- Struktur und Format im Englischen
- American English oder British English?
 - Englischsprachige Medienmärkte
 - British English in den Commonwealth States
 - USA und Lateinamerika
 - Englisch in Europa
- Sprachliche Entwicklung und Unterschiede

Praxis: Verfassen englischsprachiger Presseaussendungen

- 10 Tipps aus der Praxis für die Praxis
- Hilfreiche Wörterbücher
- Englische Textgestaltung der eigenen deutschen Vorlage in Zweier-Teams!
- Gemeinsame Besprechung des verfassten englischen Textes
- Feedback zu vorhandenen englischsprachigen Presseaussendungen

Teilnehmeranzahl: bis zu 6 Personen
Ort: APA – Austria Presse Agentur, 1060 Wien, Laimgrubengasse 10
Dauer: 09:30 bis 14:30 Uhr
Termine: siehe <http://www.ots.at/campus> bzw. auf Anfrage
Kosten: EUR 600,- exkl. USt. pro Person

Trainerin:

Ursula Matras

Zweisprachig aufgewachsen in Wien, Singapur und Johannesburg. Studium der Kommunikationswissenschaften an der Universität von Südafrika. Mitbegründerin des Austrian Business Circle in Southern Africa. Erfahrung in Marketing und PR in internationalen Unternehmen. 2007 Gründung von ART-OF-WRITING als Agentur für englische Business-, PR- und Marketingtexte.

APA-OTS Originaltext-Service GmbH
Laimgrubengasse 10, 1060 Wien
Mag. Christa Gruber
Tel.: +43/1/360 60-5313, Fax: +43/1/36060-5399
E-Mail: ots@apa.at
Web: www.ots.at